

F Y]gYU bV]YhYf`K` YF cUX`XUb_
8] []hU`]g]Yfi b [`]a `5i Zk]bX` `K Ug
VYXYi hYh`XUg`ZØf`X]Y`6fUbWXY3

8]Y`FY]gYVfUbWXY`ghY`h] cf` [fc» Yb`< YfUi gZcfXYfi b [Yb.
K YF cUXg`7ci bhfmA UbU [Yf`UbU`mg]Yfh`X]Y`X] []hU`Y
HfUbgZcfa`Uh]cb`i bX`XUg`5i gghYfVYb`hfUX]h]cbY`Yf
F Y]gYVØfcg"

8]Y`FY]gYVfUbWXY`Yf`YVh`XYfnY]h`Y]bY`Yf`YV`]WXY`HfUbgZcfa`Uh]cbž
X]Y`gck c`< YfUi gZcfXYfi b [Yb`U`g`Ui W`7`UbW`b`a`]h`g]W`Vf]b [h`
8]Y` ðgc`j Ybn`Y]bYg` [fc» Yb`FY]gYi bhYfbY`a` Ybg`U`h`XUni
[YZØ`fhž`XUgg`XYf`8fi W`_`Ui Z`_`Y]bYfY`5bV]YhYf`ghY] [hž`g]W`bYi`ni
dcg]h]cb]YfYb`i bX`XYb`j Yf`AbXYfhYb`A`Uf`hVYX]b [i b [Yb
Ubni dUggYb"

: H=Hci f]gh]_ .`9]b`K` Ufbg][bU`ZØf`X]Y
6fUbWXY

5bZUb [` ě b]`a`Y`XYhY`X]Y` : H=Hci f]gh]_ ; a`V<ž`Y]bYg`XYf` [fØ» hYb
F Y]gYi bhYfbY`a` Yb`9i fcdUgž` ðgc`j Ybn`Ub`"8]YgY`ØVYffUgWXYbXY
K`YbXY`ghY`hY`b]W`h`bi`f`ZØf`X]Y`VYhfc`ZYbYb`FY]gYbXYb`Y]bY` [fc» Y
< YfUi gZcfXYfi b [`XUfž`gcbXYfb`k`UfZ`Ui W` : fU [Yb`ØVYf`X]Y
Ni`_i bZh`XYf` [YgUa`hYb`6fUbWXY`Ui Z`HcV]Ug ;]fUfXž`7ci bhfm
A`UbU [Yf`j`cb`K`YF`cUX`ž`k`Y]gh`XUfUi Z` \]bž`XUgg`X]Yg`Y]b
K`Ufbg][bU`Ub`UbXYfY`l`bhYfbY`a` Yb`gY]b`gc`hYž`]bgVYgcbXYfY`Ub
X]Y`Yb][Ybž`X]Y`À`b`]WXY ; YgW`À`Z`ga`cXY`Y`UbV]YhYb`"8 Ug
GhYfVYb`XYf`FY]gYVØfcg`]gh`Àb [ghY]b [Y`Ài`hYh`ž`]gh`g]W` ;]fUfX
g]WXYf"

8] []hU`]g]Yfi b [`U`g`< YfUi gZcfXYfi b [

9]b`k YgYbh]WYg`DfcV`Ya ž`XUg`ni f`ϕgc`j Ybn`j cb` : H=VY]hfi [ž`k Uf
XUg`J Yfg`Ai a b]gž`a]h`XYf`X][]hU`Yb`9b`hk]W`i b[`GW`f]hh`ni `U`h`yb`
;]fUfX`Yf`_`Àfhž`XUgg`hfUX]h]cbY`c`f]Ybh]YfhY`F`Y]gYUbV]YhYf`c`Z`h`ni
gd`Àh`Yf`_`Ubb`h`UVYb`ž`k]Y`k]W`h][`Y]bY`VYbi`h`nYfZ`fYi`b`X`]W`Y
X][]hU`Y`6i`W`i`b[`gYfZU`fi`b[`]gh`" `8]Y`?i`bXYb`g]bX``Àb[`gh`c`b`]bY`ž
`YVh`Yf`Yfj`c`f`"8]Y`?`cb`_i`ffYbn`Ui`g`XYa` `ϕhYfbYh`U`h`X]Y`DfY]gY
XYf`5`"!`ϕWi`g]j`Y!5b[`YVchY`k`Y]hYf`[`YXfØW`hž`k`Ug`XYb
hfUX]h]cbY`Yb`F`Y]gYj`YfUbghU`hYfb`ni`bY`a`YbX`GW`k`Y]f][`_Y]hYb
VYfY]hYh`

K UW`ghi`a`X`i`fW`l`a`XYb`_`Yb`

; `Y]W`nY]h][`]]Vh`Yg`Ui`W`d`c`g]h]j`Y`5gdY`_`hYž`X]Y`Ui`g`X]YgYf
G]hi`U]h]cb`Yfj`c`f[`Y`Yb`_`ÒbbYb`"K`YF`c`UX`VYc`VUW`hYh`gY]h`XYf
ϕgc`j`Ybn`j`cb` : H=Y]bYb`5bgh]Y[`]`fYf`6i`W`i`b[`Yb`" `9g`gW`Y]b`hž
U`g`c`V`X]Y`A`YbgW`Yb`b`UW`ghUV]`YfYb`5`hYfbU]h]j`Yb`gi`W`Yb`ž
Yf`_`Àfh`;]fUfX`"8]Yg`_`Òbb`hY`Y]b`l`a`XYb`_`Yb`]b`XYf`6fUbW`Y
Ubghc`»`Ybž`VY]`XYa` `5bV]YhYf`b]W`h`bi`f`Ui`Z`b]YXf][`Y`DfY]gYž
gcbXYfb`Ui`W`Ui`Z`YW`hY`A`Y`fk`YfhY`ZØf`X]Y`?i`bXYb`gYh`nYb
a`ØggYb`" `9g[`Y`h`XUfi`a`ž` ;`Ya`Y]bgW`UZhYb`ni`V`]XYb`i`bX
9f`YVb]ggY`ni`gW`UZZYb`ž`gU[`h` ;]fUfX`

DfY]ggYb`_i`b[`Yb`U`g`A`Ò[`]W`_`Y]h`

8i`fW`Y]bY`ghfU]hY[]gW`Y`5bdUggi`b[`XYf`6i`W`i`b[`Ybž`X]Y`bi`f`X]Y
hUhg`ÀW`]W`VYb`Òh][`hYb`?`UdUn]h`ÀhYb`UVXYW`_`Ybž`_`Òbb`hYb`X]Y
F`Y]gYUbV]YhYf`]b`XYf`@U[`Y`gY]bž`X]Y`DfY]gY`ZØf`J`YfVfUi`W`Yf`ni
gYb`_`Yb`";]fUfX`g]Y`h`h`Y]f`Yb`c`f`a`Yg`DchYbn]U`ZØf`X]Y`6fUbW`Yž`g]W`
bYi`ni`YfZ]bXYb`i`bX`?i`bXYb`U`hfU`_`h]j`Y`5b[`YVchY`ni`a`UW`Yb`

J`Y`fhfUi`Yb`XYf`?i`bXYb`VYk`U`fYb`

9]b`k`Y]hYfYg`k`]W`h][`Yg`H`Y`a`U`]gh`XUg`J`Y`fhfUi`Yb`XYf`?i`bXYb`]b
X]Y`F`Y]gYVfUbW`Y`"Hfc`h`XYf`l`bg]W`Yf`Y]hYbž`X]Y`ϕgc`j`YbnYb`a`]h
g]W`Vf]b[`Ybž`k`YfXYb`X]Y`A`YbgW`Yb`k`Y]hYf`]b`fY]gYb`k`c`Yb`
;]fUfX`]gh`c`d`h]a`]gh]gW`ž`XUgg`X]Y`J`YfVfUi`W`Yf`Ui`W`]b`Ni`_i`bZh
VYfY]h`g]bXž`VY]`F`Y]gYj`YfUbghU`hYfb`ni`Vi`W`Ybž`gc`Ub[`Y`X]YgY

hfUbgdUfYbWmi bX`Ni j Yf`Àgg][_Y]h`V]YhYb" 8Yf`8Yi hgWXY
F Y]gYj Yfg]WXYfi b[gZcbXg`[]Vh`XYb`?i bXYb`Y]b`GhØW`_G]WXYf`Y]h
ni fØW`_ ž`Yf[Àbnh`Yf"

: Un]h. `8]Y `Ni _i bZh`XYf`F Y]gYVfUbWXY

8]Y`F Y]gYVfUbWXY`ghY`h]j cf`Y]bYa`h]YZ[fY]ZYbXYb`K UbXY`ž`XYf
b]W`h`bi f`X]Y`5bV]YhYf`gY`Vgh`VYhf]Zhž`gcbXYfb`Ui W`X]Y
9fk Ufhi b[Yb`XYf`F Y]gYbXYb" 9]b`l a XYb`_Yb`]gh`[YZcfXYfhž`i a
XYb`bYi Yb`6YXØfZb]ggYb`[YfYW`hini`k YfXYb" 8]Y`hY[fUh]cb`j cb
8][]hU`]g]Yfi b[ž`XYf`5i ZVUi`j cb`; Ya Y]bgW`UZhYb`i bX`XUg
GW`UZZYb`j cb`A Y`fk YfhYb`g]bX`bi f`Y]b][Y`XYf`bchk YbX][Yb
GW`f]hhYž`i a`X]Y`6fUbWXY`ni _i bZhgZ`À`][`ni`[YghU`hYb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY